

# Politika privatnosti

## INFORMACIJA O OBRADI PODATAKA O LIČNOSTI

Turistička agencija Teoxenia Travel d.o.o. Beograd (u daljem tekstu: Teoxenia Travel) obrađuje Vaše podatke o ličnosti u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka o ličnosti („Službeni glasnik RS“ br.87, od 13.11.2018. godine).

Pored zakonske odredbe iz čl.23 i čl.24 Zakona o zaštiti podataka o ličnosti, Vaše podatke obrađujemo zakonito, pošteno i transparentno i ovom informacijom Teoxenia Travel d.o.o. želi da Vas na jednostavan način upozna sa svrhom obrade, vrstom Vaših podataka o ličnosti koje prikuplja direktno od Vas ili od drugog lica, kao i o načinu zaštite Vaših prava i drugih informacija vezano za obradu podataka.

Podatak o ličnosti je svaki podatak koji se odnosi na fizičko lice čiji je identitet određen ili odrediv, neposredno ili posredno, posebno na osnovu oznake identiteta, kao što je ime, prezime, identifikacioni broj, podatak o lokaciji, identifikatora u elektronskim komunikacionim mrežama ili jednog, odnosno više obeležja njegovog fizičkog, fiziološkog, genetskog, mentalnog, ekonomskog, kulturnog i društvenog identiteta (npr. ime, prezime, mail adresa, br.pasoša itd.)

### Identitet i kontakt podaci rukovaoca podataka

Rukovalac podacima o ličnosti je Preduzeće za turizam, marketing i usluge, Teoxenia Travel d.o.o. Beograd, sa sedištem u Beogradu, ul.Prve pruge 33, PIB: 105743042 MB: 20449756, kontakt telefon 011/ 3076000, e-adresa: info@teoxeniatravel.com

### Kontakt podaci zaposlenog zaduženog za zaštitu podataka o ličnosti

Zaposlenom zaduženom za zaštitu podataka o ličnosti (Lice za zaštitu podataka), možete se obratiti za sva pitanja koja se tiču obrade Vaših podataka o ličnosti odnosno za ostvarivanje prava propisanih Zakonom, na jedan od sledećih načina:

- Na adresu elektronske pošte info@teoxeniatravel.com
- Na adresu sedišta Teoxenia Travel sa naznakom za Lice za zaštitu podataka o ličnosti

### Svrha i pravni odnos za obradu

Svrha i pravni odnos za obradu Vaših podataka zavisi od vrste poslovnog odnosa koji zasnivate sa Teoxenia Travel -om i oni se obrađuju samo u obimu koji je nužan za ispunjenje svrhe u koju se prikuplja (npr zaključivanje Ugovora o putnom/turističkom aranžmanu).

Pravni osnov za prikupljanje i obradu podataka može biti propisan Zakonom ili se prikupljanje i obrada vrše u svrhu izvršenja Ugovora ili u svrhu zaštite legitimnog interesa Teoxenia Travel -a ili trećeg lica ili na osnovu Vašeg pristanka kao što je detaljnije prikazano u nastavku ove informacije. Obrada je neophodna u cilju zaštite životno važnih interesa lica na koje se podaci odnose ili drugog fizičkog lica

### Pružanje turističkih usluga i izvršenje Ugovora

Obrada Vaših podataka neophodna je za zaključivanje i izvršenje Ugovora o korišćenju proizvoda (aranžmana, kopneni i vazdušni prevoz) ili usluga ili kako bi Teoxenia Travel na Vaš zahtev preduzeo određene radnje pre zaključenja Ugovora. Ako odbijete da pružite podatke za ovu svrhu Teoxenia Travel neće biti u mogućnosti da zaključi Ugovor sa Vama ili da Vam pruži traženu uslugu.

### Postovanje zakonskih propisanih obaveza Teoxenia Travel-a

Za obradu podataka o ličnosti koja je nužna radi poštovanja propisanih obaveza Teoxenia Travel nije potreban Vaš pristanak. Ova obrada se vrši npr. u svrhu primene propisa ili ispunjenja zahteva nadležnih organa (Tursitičke inspekcije ili nadležnog Ministarstva trgovine, turizma i telekomunikacije) kao i u svrhu rešavanje prigovora u skladu sa važećim propisima.

## **Potrebe legitimnog interesa Teoxenia Travel -a ili trećih lica**

U određenim slučajevima Teoxenia Travel obradu Vaših podataka zasniva na zaštiti legitimnih interesa, bili svojih, bilo trećih lica, sa tim da legitimni interes mora biti jači od Vaših interesa, prava i slobode i da im ne štete. Teoxenia Travel obradu podataka zasniva na legitimnom interesu npr u sledećim slučajevima:

- Kada je svrha obrade utvrđivanje afiniteta i stavova klijenta u okviru razvoja novog proizvoda i usluge, u cilju da se unapredi postojeća ponuda proizvoda i usluga, tako da to bolje odgovara njihovim potrebama i željama (tako da se interes Teoxenia Travel -a da svojim klijentima pruži bolju i kvalitetniju uslugu podudara sa interesom i očekivanjima klijenata da dobiju najbolju moguću uslugu i proizvod);
- Kada je svrha obrade obezbeđivanje bezbednosti IT sistema i poslovanja Teoxenia Travel -a, uključujući i bezbednost proizvoda i usluga koje se nude klijentima;
- Kada se obrada vrši radi sprečavanja i istrage prevara i drugih krivičnih dela i zloupotreba na štetu Teoxenia Travel -a, njenih klijenata i/ ili trećih lica;
- Kad se obrada vrši za računovodstvene potrebe Teoxenia Travel -a;
- Kada je obrada potrebna radi pokretanja i vođenja pravnih postupaka pred državnim organima radi ostvarenja prava i interesa Teoxenia Travel-a ili drugih lica.

U navedenim slučajevima Vaš pristanak za obradu podatka o ličnosti nije potreban.

## **Pristanak na obradu podataka**

Vaš pristanak na obradu podataka o ličnosti Teoxenia Travel -u daje pravo da Vam dostavlja komercijalne informacije i direktne ponude svojih proizvoda i usluga, kao i da vam se obrati radi ispitivanja tržišta i zadovoljstva proizvodima i uslugama. Obrada se vrši kako bi Teoxenia Travel dodatno prilagodio ponudu Vašim željama i potrebama, blagovremeno Vas obavestio o novim uslugama i pogodnostima, dobio povratne informacije o pruženim uslugama, razmotrio predloge za poboljšanje, uključio Vas u istraživanja i ankete koje sprovodi i nagradio Vašu lojalnost učestvovanjem u nagradnim igrama, u vidu čestitki, poklon-vaučera ili reklamnog materijala. Uskraćivanjem pristanka na obradu na navedeno ne utiče na izvršenje Ugovora koje ste zaključili sa Teoxenia Travel -om, sprovođenja obaveza, niti obradu zasnovanu na legitimnom interesu Teoxenia Travel. Dati pristanak možete u bilo kom trenutku opozvati kontaktiranjem Teoxenia Travel -a.

## **Vrste podataka o ličnosti koje se obrađuju**

U cilju ostvarivanja našeg poslovnog odnosa, potrebni su Vaši osnovni identifikacioni podaci. U tu svrhu prikupljamo i obrađujemo podatke kao što su: ime i prezime, datum rođenja, grad i adresa sa kućnim brojem, broj pasosa, email i broj telefona.

Odbijanje pružanja ovih podataka ima za posledicu odbijanje Vašeg zahteva za uspostavljanje poslovnog odnosa sa Teoxenia Travel-om.

## **Ostale vrste podataka**

Teoxenia Travel obrađuje i Vaše kontakt podatke za međusobnu komunikaciju ili istragu mogućih zloupotreba i to su: adresa za prijem pošte, broj fiksnog i/ili mobilnog telefona, email adresa. Ti podaci mogu biti korišćeni u svrhu izvršenja nekog Ugovora (npr dostava propisanih i ugovorenih obaveštenja).

Ukoliko nam se obraćate putem interneta, korišćenjem kontakt forme na web stranici Teoxenia Travel -a i od nas očekujete povratnu informaciju, potrebni su nam Vaši osnovni identifikacioni i kontakt podaci kao što su: ime i prezime, broj telefona, email adresa i slično. Podaci koje nam date na navedeni način neće biti vidljivi drugim korisnicima.

U nastavku su prikazani podaci koje prikupljamo i obrađujemo u zavisnosti od vrste proizvoda i usluga koje nameravate da koristite, a koji su potrebni za izvršenje ugovora ili radnje koje predhode zaključenju ugovora.

Putni Aražmani:uz Vaše indentifikacione podatke, u slučaju postojanja I drugih učesnika, potrebni su nam i njihovi indentifikacioni podaci

Drumske i vazdušne karte; uz Vaše identifikacione podatke, u slučaju postojanja i drugih učesnika, potrebni su nam i njihovi identifikacioni podaci.

### **Lični podaci koje Teoxenia Travel obrađuje kao obrađivač**

Osim kao rukovalac obrade, Teoxenia Travel obrađuje i određene lične podatke kao obrađivač po osnovu Ugovora kojim su joj treća lica poverila određene poslove obrade podataka o ličnosti (npr zastupnik u osiguranju, prodaja avio karata, autobuski prevoz putnika ili prodaja aranžmana preko subagenata/resaler). U tim slučajevima Teoxenia Travel obrađuje podatke isključivo po nalogu i uputstvima koje je saglasno Zakonu dobila od rukovoca podataka.

### **Način prikupljanja podataka o ličnosti**

Vaše podatke prikupljamo od Vas direktno ili od trećih lica (npr subagenti, hoteli, prevoznici, medijske kuće, društvene mreže, agencije za regrutovanje i zapošljavanje). Ukoliko Vaše podatke nismo prikupili direktno od Vas, Teoxenia Travel Vas o uslovima obrade podataka o ličnosti obaveštava najkasnije 30 dana od dana kada su ti podaci prikupljeni, osim kada ste o tome već upoznati ili kada je obaveštenje nemoguće ili bi bilo utrošeno nesrazmerno vremena i sredstava ili je prikupljanje bilo propisano Zakonom kojim se istovremeno obezbeđuju mere zaštite Vaših legitimnih interesa i poverljivosti podataka.

### **Primaoci podataka o ličnosti**

U cilju uspostavljanja poslovne saradnje Vaši lični podaci se dele interno, u okviru naših poslovnica. Takođe, Teoxenia Travel može da deli Vaše podatke i sa trećim licima /knjigovodstvenom agencijom, advokatima, osiguravajućom kućom, sa kurirskim službama, kladu provajderima, hosting kompanijama, čet servisom i softverskom i IT kompanijama, aktivnostima revizija ili konsaltinga, upravljanje komunikacijom sa klijentom, kao i arhiviranje podataka i dokumentacije u papirnoj ili elektronskoj formi, evidentiranje kvaliteta usluge, istraživanje tržišta, informisanja i komercijalne ponude proizvoda i usluga, nadležnim organima.

Lica kojima se dostavljaju Vaši podaci mogu nastupati kao (1) samostalni rukovaoci podataka, tj subjekti koji sami određuju svrhu i način obrade podataka o ličnosti, (2) obrađivači podataka tj subjekti koji obrađuju podatke o ličnosti u ime Teoxenia Travel -a kao rukovoca, (3) zajednički rukovaoci podataka, koji zajedno sa Teoxenia Travel -om određuju svrhu i način obrade.

Navedena lica dužna su da pri obradi Vaših podataka primenjuju sve potrebne tehničke, organizacione i kadrovske mere zaštite.

### **Prenos podataka o ličnosti u druge države**

Teoxenia Travel Vaše podatke o ličnosti obrađuje u Republici Srbiji, a izuzetno vrši prenos podataka o ličnosti u drugu državu. Teoxenia Travel kada postupa u ulozi rukovoca ili obrađivača i kada prenosi podatke o ličnosti radi dalje obrade podataka u drugu državu ili međunarodnu organizaciju, o tome će posebno obavestiti korisnika. Obaveštenje korisnika će sadržati podatke o obavezama rukovoca i obrađivača, kao i o pravima korisnika, kada se prenos podataka o ličnosti vrši radi dalje obrade, u drugu državu ili međunarodnu organizaciju, a sve shodno odredbi Glave V Zakona o zaštiti podataka o ličnosti koja propisuje pravila o prenosu podataka o ličnosti u druge države i međunarodne organizacije.

### **Bezbednost ličnih podataka**

Teoxenia Travel preduzima sve odgovarajuće bezbednosne mere u cilju zaštite Vaših podataka, počev od alarmnih sistema u svakoj poslovnici, preko kadrovske obučenosti do najviših zaštita našeg server.

### **Metod obrade i period čuvanja podataka o ličnosti**

Vaši podaci o ličnosti će se obrađivati ručno i elektronski, na način kojim se obezbeđuje bezbednost i poverljivost. Podaci se čuvaju do momenta prestanka svrhe obrade u koju su prikupljeni, osim ako su Teoxenia Travel -u neophodni za ostvarenje svojih propisanih obaveza i legitimnih interesa.

## Prava lica na koje se odnose podaci

U cilju zaštite Vaših prava kao lica ciji se podaci obrađuju, možete se u bilo kom trenutku obratiti Licu za zaštitu podataka na jedan od ponuđenih načina.

Ukoliko zahtev podnesete elektronskim putem, informacije će Vam biti dostavljene u uobičajeno korišćenom elektronskom obliku, osim ukoliko ne zahtevate dostavu na drugi način. Na svaki Vaš zahtev odgovorićemo u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 30 dana od dana prijema zahteva. U slučaju velikog broja zahteva ili složenosti postupka, moguć je rok od 90 dana, o čemu ćete biti obavješteni. Ukoliko je Vaš zahtev neosnovan ili se učestalo ponavlja, možemo, u skladu sa Zakonom, da ga odbijemo ili da naplatimo troškove za njegovo ostvarivanje.

Kao lice čije podatke Teoxenia Travel prikuplja i obrađuje na osnovu Zakona o zaštiti podataka ličnosti imate prava na sledeće:

- Pravo na pristup: podrazumeva se da od Teoxenia Travel -a možete dobiti informaciju o tome da li se Vaši podaci o ličnosti obrađuju, i ako je to slučaj, odobrenje da pristupite svojim podacima o ličnosti i dobijate informacije kao što su svrha obrade, vrsta podataka o ličnosti, primaoci podataka, rok čuvanja i sl.
- Pravo na ispravku podataka: Teoxenia Travel će na Vaš zahtev izvršiti ispravku Vaših podataka koji su netačni ili dopuniti nepotpune podatke.
- Pravo na brisanje podataka: Teoxenia Travel će na Vaš zahtev izbrisati Vaše podatke ukoliko su ispunjeni svi uslovi iz Člana 30. Zakona (npr ako je ispunjena svrha zbog koje su prikupljeni, ako je povučen pristanak za obradu, a ne postoji Zakonski osnov za obradu). Teoxenia Travel ne može brisati Vaše podatke ako je obaveza obrade propisana Zakonom ili neophodna za pokretanje, podnošenje ili odbranu nekog pravnog zahteva.
- Pravo na ograničenje obrade: Teoxenia Travel će na vas zahtev ograničiti obradu Vaših podataka (uz poštovanje ograničenja koja su predviđena zakonom );
- Pravo na prenosivost podataka: Teoxenia Travel će na Vaš zahtev dostaviti podatke o ličnosti u strukturisanom, uobičajeno korišćenom i elektronski čitljivom obliku i omogućiti da ih prenesete drugom rukovaocu bez ometanja od strane Teoxenia Travel -a, ako su ispunjeni svi navedni uslovi, (a) obrada je zasnovana na pristanku ili je neophodna za izvršenje Ugovora, (b) obrada se vrši automatizovano/manuelno, (c) prenos ne utiče štetno na ostvarenje prava i sloboda drugih lica. Ovo pravo obuhvata i mogućnost da se zahteva da Teoxenia Travel podatke o ličnosti neposredno prenese drugom rukovaocu ako je to tehnicki izvodljivo.
- Pravo na prigovor: U bilo kom trenutku Teoxenia Travel-u možete podneti prigovor na obradu podatka o ličnosti zasnovan na legitimnom interesu ili koja je neophodna u cilju obavljanja posla u javnom interesu ili izvršenja Zakonom propisanih ovlašćenja Teoxenia Travel-a, nakon čega će Teoxenia Travel obustaviti dalju obradu tih podataka, osim ako postoji Zakoniti osnov za obradu koji preteže nad Vašim interesima ili slobodama ili ako se obrada obavlja u svrhu pokretanja, podnošenja ili odbrane od pravnog zahteva. Prigovor možete podneti u bilo kom trenutku i može se odnositi na obradu podatka za potrebe direktnog oglašavanja uključujući i profilisanje povezano sa direktnim oglašavanjem. U tom slučaju Teoxenia Travel će prekinuti obradu podatka o ličnosti.
- Pravo na pritužbu Povereniku za informacije od javnog značaja: Ukoliko smatrate da se obrada Vaših podataka o ličnosti sprovodi suprotno odredbama Zakona ili drugih važećih propisa možete podneti pritužbu Povereniku za informacije od javnog značaja i zaštititi podataka o ličnosti. Ukoliko niste zadovoljni sa odlukom Poverenika, protiv nje možete tužbom pokrenuti Upravni spor u roku od 30 dana od prijema odluke. Podnošenje tužbe u upravnom sporu ne utiče na pravo da se pokrenu drugi postupci upravne ili sudske zaštite.